



**KEPA JUNKERA
& SORGINAK**
PAÍS BASCO, ESPANHA



**JACKY MOLARD
QUARTET**
BRETANHA, FRANÇA



NOREUM MACHI
COREIA DO SUL

7ª
EDIÇÃO

festival
intermunicipal
de músicas
do mundo

festim

ÁGUEDA | ALBERGARIA-A-VELHA | SEVER DO VOUGA
OVAR | ESTARREJA | OLIVEIRA DO BAIRRO

JUNHO E JULHO 2015
WWW.FESTIM.PT



**HAMILTON DE HOLANDA
E DIOGO NOGUEIRA**
BRASIL



BRIGADA VICTOR JARA
PORTUGAL



FERRO GAITA
CABO VERDE



**ORQUESTA TÍPICA
FERNÁNDEZ FIERRO**
ARGENTINA



RICHARD BONA
CAMARÕES



Chegou a 7ª edição do Festim, marca indissociável da programação cultural em rede da região, assente num modelo que tem permitido apresentar artistas e espectáculos que, doutra forma, seriam improváveis ou, mesmo, impossíveis. São já muitos os grandes nomes que por cá passaram desde a primeira edição, mas o programa de 2015 encarrega-se de demonstrar que, depois do magnífico Festim do ano passado, pode haver melhor edição de sempre, mas não para sempre!

Este Festim apresenta 17 concertos maioritariamente realizados ao ar livre, devolvendo a festa à rua, com concertos em espaços públicos. Na festiva viagem pela diversidade deste ano há artistas do País Basco, da Bretanha, da Coreia do Sul, do Brasil, de Portugal, dos Camarões, da Argentina e de Cabo Verde. Todos os oito grupos se juntam à galeria dos mais notáveis que alguma vez o Festim viu, como Hermeto Pascoal, Rabih Abou-Khalil ou Richard Galliano, para mencionar só três dos monstros da história deste festival intermunicipal.

Os seis Municípios parceiros e a d'Orfeu Associação Cultural apresentam detalhadamente, nestas páginas, o fascinante programa de 2015 do festival intermunicipal de músicas do mundo!

Todos ao Festim!

MUNICÍPIOS DA REDE

Município de Águeda
Município de Albergaria-a-Velha
Município de Sever do Vouga
Município de Ovar
Município de Estarreja
Município de Oliveira do Bairro

APOIO OFICIAL

Secretaria de Estado da Cultura
Direcção-Geral das Artes

INICIATIVA

d'Orfeu Associação Cultural
(+351) 234 603 164
dorfeu@dorfeu.pt
www.dorfeu.pt
dorfeu.blogspot.com
www.facebook.com/dOrfeuAC

EUROPEAN FORUM of WORLDWIDE MUSIC FESTIVALS

O Festim é membro do "European Forum of Worldwide Music Festivals".

www.efwmf.org

PROGRAMA

TODOS OS CONCERTOS
COM INÍCIO ÀS 22H

KEPA JUNKERA & SORGINAK SÁB 13 JUN ÁGUEDA
DOM 14 JUN ESTARREJA

JACKY MOLARD QUARTET SEX 19 JUN OLIVEIRA DO BAIRRO
SÁB 20 JUN ALBERGARIA-A-VELHA

NOREUM MACHI SEX 26 JUN OVAR
SÁB 27 JUN SEVER DO VOUGA

HAMILTON DE HOLANDA E DIOGO NOGUEIRA QUI 02 JUL ALBERGARIA-A-VELHA
SEX 03 JUL ESTARREJA

BRIGADA VICTOR JARA SÁB 04 JUL SEVER DO VOUGA

RICHARD BONA QUI 09 JUL ÁGUEDA
SEX 10 JUL ALBERGARIA-A-VELHA
SÁB 11 JUL OVAR

ORQUESTA TÍPICA FERNÁNDEZ FIERRO QUI 16 JUL ÁGUEDA
SÁB 18 JUL SEVER DO VOUGA

FERRO GAITA QUI 23 JUL ÁGUEDA
SEX 24 JUL ALBERGARIA-A-VELHA
SÁB 25 JUL OVAR

MAIS INFO WWW.FESTIM.PT

KEPA JUNKERA & SORGINAK

PAÍS BASCO, ESPANHA



SÁB 13 JUNHO
ÁGUEDA

PRAÇA DO MUNICÍPIO (S. SEBASTIÃO)

DOM 14 JUNHO
ESTARREJA

PRAÇA FRANCISCO BARBOSA

O grupo feminino Sorginak é uma erupção de percussão basca. As seis jovens *pandereteiras* formam um colectivo impregnado da tradição. Sempre a vozes, límpidas, frescas, lindas. Cantam e bailam e tocam como gente grande. A elas junta-se Kepa Junkera, o notável e consagrado mago da trikitixa (concertina basca), para uma celebração musical carregada de simplicidade. De um lado, nas mãos delas, a tradição do País Basco no seu estado mais puro. Do outro, nos dedos dele, o virtuosismo depurado do seu maior embaixador e artista. Assim começa mais um grande Festim!

Kepa Junkera *trikitixa* e *percussões* Amets Ormaetxea, Eneritz Aulestia, Irati Gutierrez, Garazi Otaegi, Maria Lasa, Alaitz Eskudero (Sorginak) *pandeiretas*, *percussões*, *vozes*

JACKY MOLARD QUARTET

BRETANHA, FRANÇA



SEX 19 JUNHO

OLIVEIRA DO BAIRRO

QUARTEL DAS ARTES DR. ALÍPIO SOL

SÁB 20 JUNHO

ALBERGARIA-A-VELHA

CINETEATRO ALBA

Com mais de 40 anos de carreira, o violinista Jacky Molard é uma instituição musical da Bretanha e muito conhecido entre os amantes da música celta, pela aproximação que faz da música bretã aos 'reels' irlandeses ou ao jazz manouche. Apresenta-se no Festim com o seu vertiginoso quarteto: além do endiabrado violino de Molard, ao palco sobem Yannick Jory e a sua destreza nos saxofones, o contrabaixo compulsivo de Hélène Labarrière e o acordeão, quase como um brinquedo, nas mãos de Janick Martin. Quarteto imperdível este, no Festim. Para vibrar por dentro e por fora.

Jacky Molard *violino* Hélène Labarrière *contrabaixo* Yannick Jory *saxofones soprano e alto* Janick Martin *acordeão diatónico*

NOREUM MACHI

COREIA DO SUL



SEX 26 JUNHO

OVAR

PRAÇA DA REPÚBLICA

SÁB 27 JUNHO

SEVER DO VOUGA

PARQUE URBANO (FEIRA DO MIRTILLO)

O grupo sul-coreano Noreum Machi conjuga uma alucinante técnica de percussão de tambores e cantos xamânicos, com danças e rituais ancestrais da velha tradição oriental. Apresentam um espectáculo original que funde tradição, exotismo e modernidade, conquistando o público através da profunda emoção da sua performance. Instalado o transe, os Noreum Machi partem para cavalgadas rítmicas de deixar os olhos em bico. Com uma energia digna de Festim!, transformam a percussão tradicional coreana em algo que soa tremendamente contemporâneo. O Extremo Oriente chega ao Festim!

Ju Hong Kim *director artístico, voz, janggu (djambé coreano), kkaenggwari (gongo pequeno), nabal (corneta trad. coreana)* Howon Lee *janggu, kkaenggwari, buk (tambor), coro* Hyun Ju Oh *janggu, kkwaenggwari, jing (gongo grande), nagak (corneta de búzio), taepyeongso (oboé trad. coreana), coro* Youngjun Kim *taepyeongso, piri (flauta de bambu), coro* Taeho Kim *buk (tambor), bara (pratos de choque), coro*

HAMILTON DE HOLANDA E DIOGO NOGUEIRA

BRASIL



QUI 2 JULHO

ALBERGARIA-A-VELHA

QUINTA DO TORREÃO (ALBERGARIA CONVIDA)

SEX 3 JULHO

ESTARREJA

CINE-TEATRO DE ESTARREJA

Dois dos maiores expoentes da nova geração da música brasileira - o cantor e estrela do samba Diogo Nogueira e o bandolinista Hamilton de Holanda - fundem os seus universos musicais no concerto Bossa Negra, sob inspiração do afro-samba. Um olhar brasileiro sem rótulo único, em magníficos duetos de voz e bandolim que só artistas deste estirpe conseguiriam engendrar. O concerto cruza samba, choro e jazz numa linguagem inédita, fazendo jus ao talento dos protagonistas, magistralmente acompanhados ao contrabaixo e à percussão. **Festim** sem este Brasil não seria a mesma coisa!

Diogo Nogueira *voz* Hamilton de Holanda *bandolim* André Vasconcellos *contrabaixo* Thiago da Serrinha *percussão*

BRIGADA VICTOR JARA

PORTUGAL



SÁB 4 JULHO
SEVER DO VOUGA
PARQUE URBANO

40 anos de Brigada Victor Jara. Este é um concerto único e especial, por uma das maiores referências da música tradicional portuguesa nas últimas décadas. A efeméride encontra a Brigada num momento maduro da sua existência criativa, com a frescura contemporânea dos arranjos e o grande talento dos actuais músicos. Os seus concertos e a sua discografia, integralmente reeditada neste ano de 2015, reflectem a diversidade regional do cancioneiro português e o contributo inigualável que o colectivo coimbrão tem dado à memória da música em Portugal.

Aurélio Malva *bandolim, guitarra, gaita de foles, viola braguesa e voz* Catarina Moura *voz* Manuel Rocha *violino* Luís Garção Nunes *guitarra, viola beirão e cavaquinho* José Tovim *baixo e coros* Rui Curto *acordeão e concertina* Miguel Moita *teclados* Quiné *bateria e percussão* Arnaldo de Carvalho *percussões e coros*

RICHARD BONA

CAMARÕES



QUI 9 JULHO

ÁGUEDA

LARGO 1º DE MAIO (AGITÁGUEDA)

SEX 10 JULHO

ALBERGARIA-A-VELHA

CINETEATRO ALBA

SÁB 11 JULHO

OVAR

PRAIA DE ESMORIZ

Richard Bona, um dos maiores baixistas do mundo, é uma lenda viva. Ter nascido numa pequena aldeia africana não o impediu de vir a tocar com nomes como Pat Metheny, Chick Corea ou Bobby McFerrin. Talento puro, diz-se que Bona tem o dom de aprender a tocar qualquer instrumento apenas por observar. Cantor, compositor, multi-instrumentista, Bona mistura as raízes africanas com o jazz contemporâneo, num mapa de sonoridades que vai da balada ao rock tropical, passando pela rumba e pela fusão. Bona estará no Festim acompanhado pela sua banda inter-racial, para três concertos de nível mundial.

Richard Bona *baixo e voz* Adam Stoler *guitarras* Etienne Stadwijk *teclados* Ludwig Afonso *bateria* Tatum Greenblatt *trompète*

ORQUESTA TÍPICA FERNÁNDEZ FIERRO

ARGENTINA



QUI 16 JULHO
ÂGUEDA

LARGO 1º DE MAIO (AGITÁGUEDA)

SÁB 18 JULHO
SEVER DO VOUGA

PARQUE URBANO

Directamente de Buenos Aires para o Festim, esta orquestra de tango apresenta uma atitude inigualável em palco. Tocam tango com alma roqueira – ou será rock com alma tanguera? - e renovaram radicalmente a cena musical argentina, com recurso apenas à potência acústica dos instrumentos clássicos do tango, numa frente sonora de *bandoneóns* e violinos. A Orquesta Típica Fernández Fierro eleva cada canção a um limiar de vida ou morte, com a impressionante entrega dos seus músicos. Eis no Festim um dos grupos mais agressivamente contemporâneos da história do tango!

Federico Terranova, Alex Musatov e Bruno Giuntini *violinos* El Ministro, Eugenio Soria, Fausto Salinas e Julio Coviello *bandoneóns* Charly Pacini *viola* Alfredo Zucarelli *violoncelo* Yuri Venturín *contrabaixo* Santiago Bottiroli *piano* Julieta Laso *voz*

FERRO GAITA

CABO VERDE



QUI 23 JULHO
ÁGUEDA

LARGO 1º DE MAIO (AGITÁGUEDA)

SEX 24 JULHO
ALBERGARIA-A-VELHA
PARQUE DA MOBILIDADE

SÁB 25 JULHO
OVAR
PRAÇA DA REPÚBLICA

O nome Ferro Gaita vem da combinação de dois instrumentos: o ferro (pedaço de metal tocado com uma faca) e a gaita (concertina, como a conhecemos em Portugal), utilizados num dos géneros musicais de Cabo Verde, o funaná. Em contraponto à doçura da morna, os Ferro Gaita apresentam uma música enérgica e desbravam novos caminhos para a música cabo-verdiana, ao juntar-lhe a bateria, o baixo, os sopros. Além do funaná, tocam também o batuque e a tabanka, viajando pelo mundo e acumulando prémios e actuações ao vivo sempre surpreendentes, como vêm a ser estas a fechar o Festim!

Estevão Tavares (Iduino) *gaita (concertina)* e voz Carlos Lopes (Bino) *ferrinho* e voz Emanuel Tavares *congas*, *percussão* e voz Frutuoso Pina *percussão*, *caneca* e voz Luis da Veiga *bateria* Mário Mendonça *baixo* José Varela *trombone de vara*, *percussão* e voz

ÁGUEDA



GIL NADAIS
PRESIDENTE DA CÂMARA

Na sua 7.^a edição, o Festim – festival intermunicipal de músicas do mundo, afirma-se como uma marca cultural da região, com projeção a nível nacional.

Os palcos desta iniciativa intermunicipal são enriquecidos pela diversidade de proveniências geográficas, evocando em cada espetáculo novas paisagens (sonoras e culturais).

Águeda acolhe no seu palco a multiculturalidade, na certeza de que no pluralismo nos tornamos mais fortes.

A todos os que nos visitam desejo que façam o seu Festim!

ALBERGARIA-A-VELHA



ANTÓNIO LOUREIRO
PRESIDENTE DA CÂMARA

O Festim é já uma marca de qualidade na programação cultural da região, sendo que a sua notoriedade já ultrapassa fronteiras. Fruto de um trabalho dedicado da associação d'Orfeu, que acredita no envolvimento dos municípios no seu projeto cultural, o Festim apresenta nomes conceituados da denominada World Music dos quatro cantos do Mundo, dando a oportunidade ao público de conhecer outros artistas. Mais do que a música, este festival transporta-nos para outras paragens, outras culturas, outras sonoridades. O Município de Albergaria-a-Velha, na sua missão cultural de formar novos públicos e contribuir para o enriquecimento cultural da comunidade, orgulha-se de ser parceiro do Festim... Uma verdadeira festa para os sentidos! Participe! Vale a pena!

SEVER DO VOUGA



ANTÓNIO COUTINHO
PRESIDENTE DA CÂMARA

Esta edição do Festim - festival intermunicipal de músicas do mundo ajuda a consolidar esta que já é uma marca cultural da região e do município de Sever do Vouga e perspetiva uma política cultural que privilegia a qualidade artística e a afirmação de uma parceria regional que já dura há 7 anos e que tem como parceiros a d'Orfeu e vários Municípios da região.

A sétima edição do Festim traz a Sever do Vouga gentes do mundo que, através das suas melodias, cantos e danças, aproximam modos, vivências e práticas de exaltação civilizacional. É a alegria, a cor, o movimento, os sons e a grande festa das músicas do mundo em Sever do Vouga.

Em suma, o Festim pela atração que constitui e pela procura que estimula, é já uma grande marca da região e de Sever do Vouga. Esta edição vai contar com a participação de um grupo sul-coreano, uma banda argentina e a conhecida Brigada Vitor Jara que está de volta à ribalta da música popular portuguesa.

OVAR



SALVADOR MALHEIRO
PRESIDENTE DA CÂMARA

A estratégia cultural do município de Ovar assenta numa programação diferenciada, de qualidade e dinâmica, dando voz a vários géneros e expressões culturais, pensada para diferentes públicos e palcos diversos.

E o **Festim**, pelo que representa, completa esta política cultural. É uma iniciativa intermunicipal de sucesso. Um projeto cultural da associação d'Orfeu, num verdadeiro modelo de cultura partilhada.

No território de Ovar teremos três grandes festas de rua com "músicas do mundo" por "artistas do mundo", com atuação marcada em espaços públicos de Ovar e Esmoriz.

Apareçam no nosso **Festim** e, gratuitamente, "viajem" nesta multiculturalidade musical até à Coreia do Sul, aos Camarões e a Cabo Verde.

ESTARREJA



DIAMANTINO MANUEL SABINA
PRESIDENTE DA CÂMARA

Viajar através da música... são os ritmos do mundo embalados pelos sons e cores de outros países, sempre em tom de Festa, que invadem Estarreja!

O **Festim** é isto mesmo, permite-nos conhecer outras culturas e dar a conhecer a nossa Região, que é uma referência em termos de programação, com excelentes equipamentos culturais. É muito interessante e gratificante receber público dos municípios parceiros e de toda a Região em Estarreja. Este é o espírito do **Festim**! Já é longa esta parceria com a d'Orfeu... o caminho que temos trilhado é sólido e é para continuar.

Mais uma vez, em tom de festa, Estarreja recebe o **Festim**!

OLIVEIRA DO BAIRRO



MÁRIO JOÃO OLIVEIRA
PRESIDENTE DA CÂMARA

Oliveira do Bairro de novo no Festival Intermunicipal de Músicas do Mundo, depois do primeiro concerto deste festival realizado no Quartel das Artes Dr. Alípio Sol, em 2014, voltamos a abrir portas às músicas que nos chegam do mundo. O **Festim** é assumidamente uma marca cultural de promoção da região além-fronteiras que nos engrandece e coloca na agenda cultural do país. Convidamos todos - de forma muito especial os nossos Oliveirenses - a marcarem presença em Oliveira do Bairro dia 19 de junho para fazerem **Festim** connosco e com os sons celtas do vertiginoso Jacky Molard Quartet, num concerto que se espera inesquecível!

Façam connosco o **Festim**!

sex 26 jun | Praça da República

NOREUM MACHI

sáb 11 jul | Praia de Esmoriz

RICHARD BONA

sáb 25 jul | Praça da República

FERRO GAITA

OVAR

sáb 20 jun | Cineteatro Alba

JACKY MOLARD QUARTET

qui 02 jul | Quinta do Torreão

HAMILTON DE HOLANDA

E DIOGO NOGUEIRA

sex 10 jul | Cineteatro Alba

RICHARD BONA

sex 24 jul | Parque da Mobilidade

FERRO GAITA

ESTARREJA

dom 14 jun | Praça Francisco Barbosa

KEPA JUNKERA & SORGINAK

sex 03 jul | Cine-Teatro de Estarreja

HAMILTON DE HOLANDA

E DIOGO NOGUEIRA

**ALBERGARIA-
-A-VELHA**

**SEVER DO
VOUGA**

sáb 27 jun | Parque Urbano

NOREUM MACHI

sáb 04 jul | Parque Urbano

BRIGADA VICTOR JARA

sáb 18 jul | Parque Urbano

ORQUESTA TÍPICA

FERNÁNDEZ FIERRO

ÁGUEDA

sáb 13 jun | Praça do Município

KEPA JUNKERA & SORGINAK

qui 09 jul | Largo 1º Maio

RICHARD BONA

qui 16 jul | Largo 1º Maio

ORQUESTA TÍPICA

FERNÁNDEZ FIERRO

qui 23 jul | Largo 1º Maio

FERRO GAITA

sex 19 jun | Quartel das Artes Dr. Alípio Sol

JACKY MOLARD QUARTET

**OLIVEIRA DO
BAIRRO**

BILHETEIRA

(só nos concertos em sala)

6€ - Bilhete Normal
4€ - Bilhete com desconto

DESCONTOS ELEGÍVEIS

EM TODAS AS SALAS

portadores de Cartão d'Orfeu

Cartões Municipais das Autarquias Parceiras

Cine-Teatro de Estarreja

Cartão de Estudante | Cartão Jovem | Cartão Sénior | cartão Amigo CTE |
menores de 12 anos | beneficiários de outros protocolos em vigor

Cineteatro Alba

Passe geral Festim Alba (8€ para os 2 concertos) | Cartão Amigo | Cartão de Estudante |
Cartão Jovem | SUB 23 | Cartão Sénior Municipal |
Desconto Família (casal com 1 ou mais filhos)

Quartel das Artes Dr. Alípio Sol

Crianças e Jovens entre os 4 e os 18 anos | Cartão Municipal + 65

**** Descontos não acumuláveis****



WWW.FESTIM.PT



FACEBOOK.COM/DORFEU.FESTIM



FESTIM@FESTIM.PT

Consulta a programação paralela,
que inclui workshops de alguns dos
artistas do Festim, no sítio oficial e no
facebook do festival. Segue-nos.



WWW.FESTIM.PT



Oliveira do Bairro câmara municipal



APOIOS OFICIAIS



AGUEDA BORRALHA



MECENAS



MEDIA PARTNERS



PARCEIROS

D'ORFEU ASSOCIAÇÃO CULTURAL
WWW.DORFEU.PT DORFEU@DORFEU.PT
(+351) 234 603 164